

Előfizetési ár:

Egész évre 8 frt — k,
Félévre 4 „ — „
Negyedévre 2 „ — „

**Községeknek, körjegyzőknek,
néptanítóknak:**

Egész évre 6 frt. — félévre 3 frt

**Egyes szám kapható a
kiadóhivatalban**

(Lyceumi nyomda-épület.)

PÉCS

POLITIKAI VEGYESTARTALMU HETILAP.

Hirdetéseket

elfogad a kiadóhivatal (lyceumi könyvnyomda), hol mindenkor a legutányosabb árak szabatosak. Minden beiktatott hirdetés után 30 kr. bélyegdíj fizetendő.

Nyilttérben egy sor 1 frt.

Kéziratok

a szerkesztőségbe (lyceumi könyvnyomda) küldendő.

Megjelenik hetenként kétszer. Szerkesztőség és kiadóhivatal: lyceumi könyvnyomda. Kéziratok nem adatnak vissza.

Egyházmegyei kántor-felügyelőség.

A „Pécs“ okt. 26. számának tárcarovata kikerülvén figyelmemet, csak most veszem észre, hogy abban valaki dr. Haberl Xav. Fer. „Magister Choralis“ című magyar fordításban megjelent kézi könyvét ismerteti.

A fordítást a pécsi papnövédeknek „Szt.-Pál“-ról nevezett irodalmi iskolája végezte. Nagyra van a t. cikkíró e fordítással. A munka bel- és külértékének dícséretére a leghizelgőbb kritikai elismerés hangján szól.

Távol vagyok attól, hogy az érdemet kisebbíteni akarjam, de hozzá kívánok szólni a dologhoz mint olyan, a ki kétségbe vonja azon hézaggptóló eredményeket, melyeket cikkező e fordítás által elérni vél.

Mindazon panaszokat, melyekkel a falusi pap s kántorok helylyel-közzel előforduló elfajult egyházi énekét illette, én is csak méltányolni tudom, de hogy cikkíró abbéli reményét, miszerint a „M. Chor.“ című kézi könyv pusztá lefordításával és terjesztésével (?) jobb viszonyok fognának beköszöntené, csak a legvékonyabb valószínűséggel is kecségtetőnek ítélem, legjobb akaratom mellett sem tehetem, hanem inkább mind a fordítást hiú kísérletnek, mind cikkíró mindenemű reménykedéseit esaltá ábrándoknak kell nyilvánítanom.

Éz alkalommal csak a kántorságról akarok szólni. A mi a papok énekét illeti, az tulajdonkép nem is a templomi ének fogalma alá tartozik, legfőlebb a praefatió, míg a többi énekszerű ténykedés inkább csak recitáció. Különbösen mióta főtiszt. Glatt I. karnagy ur a seminariumban a gregorián-éneket tanítja, azóta az ifjabb papi nemzedék fenti vád alá nem sorolható, kivéve azokat természetesen, kiknek csak azért vannak füleik, mert az ember physikai kompletumához tartoznak.

A nagy tátongó örvény, mely az egyházi ének még itt-ott fenmaradt genuitását elnyeléssel fenyegeti tulajdonkép a kántor urak ujjai és ajkai körül forrong.

Ne hogy pedig holmi kántor-faló papnak tekintsen bárki is, sietek kijelenteni, hogy mindenkor öszinte barátságos indulattal viseltetem azok iránt, kik velem ugyanazon szti. ügy szolgálatában vannak.

Ott kezdem, hogy a kántorok embeireleg véve nem is okai azon hátrányoknak, melyek az egyházi ének terén észlelhetők.

A népek adott kántorváasztási jog egymaga elég, hogy az abuzus sanctio-náltassék.

Hol van a falusi népben kifejtődve oly muzsikális érzék, miszerint az egyházi felfogás merve szerint helyesen tudná megbírálni a pályázók énekét s orgona-játékát?

Rá van kényszerítve a még külön-

ben komoly képzettségű kántor is, hogy pályáztakor a legexotikusabb reklám-darabot válassza, mely fülbemászó dallamával mindennek inkább beillik, csak liturgikus egyházi éneknek nem.

A míg a nép választ kántort, addig azt fogja hinni, hogy annak nincs más kötelessége, mint mise elejétől annak végeig őt mulattatni, mert hát azért fizeti.

Igaz, hogy az iskolaszék szavaz csak, de a néphangulat után. Tessék a nm. püspöki karnak megyénként kántor-felügyelőséget szervezni s meg fog indulni a javulás processzusa. Minden választásnál jelenjék meg a megyei kántor-felügyelő — avagy csak kerületi — s szakszerűen ő vizsgálja meg a pályázókat.

Mielőtt azonban ez intézmény életbe léptethető és általa eredmény várható lenne, előbb sok más reform keresztül vitele szükséges.

Mit csináljanak sokan Haberl fordított kézi könyvével, ha nincs meg az előzetes képzettség?

Legyen azért mindenekelőre a felekezeti tanítóképezdekben az ének és zene-tanár gyakorlatilag s elméletileg képzett szakértő. Mit ér, ha akár világhírű művész is az illető, de liturgikus egyházi énekről fogalma sincs?

Nem rég voltam a Szt.-Királyon tartott tanító-gyűlésen. Szóba került a falusi templom-ének. Több „pro és contra“ után általános meggyőződésben egyesültek a

A „PÉCS“ TÁRCÁJA.

Az „Uj költemények“-ből.

— Heine. —

I.

Holdtényben áll az ocean.
Halkan susog a hullám.
Fülemben zsong a régi dal
Es melábu borul rám.

A régi dal, a mely regél
Elsülyedt városokról,
Tengerentéken állanak
S hemők ima s harang szól.

A városoknak az ima
S harangszo mit em érhet.
Mert a mi már temelve van,
Az többé föl nem éled.

II.

Mivel szeretlek, futva, küzdve
Kerülöm arcod — megbocsásás!
Arcod s arcod nem ilik össze,
Tied virul, enyém mi más!

Mivel szeretlek, sok barázdát
A hü sapadt arcomba ás —
Végül még rútnak is találhád —
Hü ötkerüllek — megbocsásás!

III.

Már regem fölfedezem
Es hogy szeretsz, tudom,
De hogy magad bevallád,
Megdöböntél nagyon.

Fölmentem a hegyekre
Ujgás, dal közölt,
Zokogtam nap lenyugtán
A tengerpart fölött.

Szívem most olyan, mint a
Nap alkonyat körül:
Szerelmem tengerébe
Ragyogva emérel.

IV.

A tavasz hús és bús az álma.
Minden virága oly beteg,
A csalogány csengő dalában
Elfojtott melábu remeg.

Ne mosolyog most drága, édes,
Egy hást a mostly ajkodon!
Sír, inkább! arcdrol a könyvet
Oly örömet lecsokolom!

V.

A levél, melyet írtál,
Nem okoz bú nekem,
Tud, hogy nem szeretsz már,
De el nem hárletem.

Tizenkét oldal! oh ez
Egész kis kézirat —
Hly hosszú az nem írhat,
Ki utlovetel ad!

VI.

Későn van már, hogy rám mosolygasz,
Megértem már nem tudom,
Mehalt már rég e szív szerelme,
Mú megvettétől egykoron.

Elkésve jó viszontszerelmed,
Szemed sugára ime már
Kibűlt szivemről visszapattant,
Mint sirrol ósi napsugár.

Csak tudnám azt, mi lesz a lélek,
Ha ránk borul a sírhalom?
Mi lesz a tűz, mely benne égott,
S a szél, mely lengett egykoron?

Zollán Vilmos

Thomson Cäsar.

A szombati hangverseny. —

(A „Pécs“ eredeti tárcája.)

Varosunk zenei életének fejlesztése körül tagadhatatlanul nagy érdemei vannak Valentin Ottónak, ki meglegedve az erkölcsi sikerrel, gyakran anyagi áldozatok árán rendezett hangversenyekben módot és alkalmat nyújt a pécsi műértő közönségnek egy-egy nagy művész vagy művésznő meghallgatására. Neki köszönhetjük, hogy hallottuk Bianchit, Ondriceket, Reményit, Stawenhagent es leg-

jelenvolt kántor urak, hogy bizony ott a baj gyökere, miszerint az x-i tanítóképezdében nem szakember az egyházi ének és zene mestere, hanem egy olyan valaki, a ki valamikor katona - zenekarban működött őrmesteri rangfokkal. S mi az ily, különben akár a legmagasabb képzettségű virtuóz zene-tanár fáradozásának eredménye? Az, hogy az állomásokra kerülő kántor urak igen pompás zongoristák, de gyarló orgona-játékosok.

Minden gondot a világi zenére fordítanak s nem az egyházra, miután utóbbiról a képezdében alig hogy hallottak valamit? Minek a hegedő tanítóképezdében? Inkább fordítsanak több időt az orgonára.

S vajjon miért nem alkalmaztak eddigelé gyakorlatilag is képzett szakembert? Ugy hallom, hogy nem elvi, hanem pusztá gazdasági akadályon mulott.

Tekintsék szí. ügynek a kántorságot s áldozzanak reá nagyjaink.

De micsoda csoda-hogár lesz tulajdonkép az a kántor felügyelő? kérdezhetik többen.

Az lesz, a ki bejárja a reá bízott kerületet s közvetlen tudomást szerez az illető orgonajátékaról s az ének, különösen a népének körüli tevékenységéről. Tiszteletes anyag ellátás mellett utazza be a megyét, vagy csak a kerületet, s komoly lelkiismeretességgel utasítsa a kántort — legalább az anyaközségekben — hogy mit s hogyan orgonáljon. Nem ott van sok helyen a hiba, hogy nem tudnak, hanem nem érzik magokat kellően kötelezve az illetők jól orgonálni s énekelni. Adja ki egyházi időszakok szerint a liturgikus énekeket a megfelelő orgona-kiséréttel, azaz: szerkesztessenek liturgikus kántori kézi könyvek, melyekben az egész egyházi évek megfelelő latin-énekek befoglaltatnak.

Rendeztessenek kerületenként alkalmas helyen póttanfolyamok, melyeken mindazok, kik szükségét érzik, megjelenvén, a felügyelő szakoktatása mellett, rövid időn keresztül sokat elsajátíthatnak.

utóbb Thomson Cüsárt, a világhírű belga hegedűművészt.

Thomson szombati hangversenye a „Hattyu“-ban megnyitója volt az idei szezonnak s örökre felejthetetlen lesz azoak előtt, kik végig hallgatták a sápadt csodaszembé játékát. Nem az érzés melege, nem a szenvedély hullámszára ragad el játékában, hanem az a csodával határos technikai tőkély, az a leújtó, megdöbbenő bravúr, melynek létezéséről még a hegedűjátékokban jártasoknak sem volt sejtelmük. Az érzelmes játékban Ondricsek fölötté áll Thomsonnak, a technikában mélyen alatta Az Ondricsek érzése, a Thomson technikája: ez lehetett Paganini, a hegedűkirály, minden idők és nemzetek legnagyobb hegedűművésze.

Nyolcz óra után néhány percet ült a zongorához Jaksch Ede, ki elvállalta a kíséretet, s ugyanakkor állt a podiumra Thomson, kit a közönség a szokásos udvariasságokkal fogadott. Jaksch egy hosszabb előjátékot játszott Vieuxtemps 4-ik hegedűhangversenyéhez (d-moll), s a hegedűművész csak a végső ütemeknél nyult a hegedűhöz. Már az első hangok kitűnő hangszert és ihletett művészi játékot árultak el, melyben sok volt az elragadó, benső érzésből is. De a művész csakhamar megmutatta, hogy a főszívet a technikai bevezetésre fekteti. Egy rész, villámgyors futammal fotermett a leg-

csak így remélhető, hogy lassanként azok a kackiás vásári koldus-melódiák nem fogják profanizálni a templom szt. hajlékát.

Azért is ne Kaposyék s Szemeyeiék vagy Pap Ferencék veszdőjének egyházi ének-könyv szerkesztésével. Ne magán vállalatra bízassék egy oly szt. ügy, melytől az istentszelet fénye s méltósága függ. Központi intézkedés tárgyai legyenek az énekkönyvek.

Maga az Egyház szerkesztsze azokat.

Mert csináljon pl. a k... ói u. nev. könyvkös kántor egy köteteske egyházi éneket a saját. — jobbadán mások szerzeményeiből — csapja a hóna alá s menjen végig a magyar episzkopatuson, csekély kivétellel csupa szánalom-ból s kegyből ráírják a fényes ajánló sorokat, hogy meglehessen a „kelete.“

A mi pedig a vásár- s ünnepnap s más alkalommal előforduló népének illeti, szintén az egyházmegyei kántorfelügyelőség hatáskörébe tartozzék megfigyelni: hogyan s mit énekelnek helyenként?

Uj népeket ne sajátíthasson el a kántor, míg az illetékes felügyelő azt jóvá nem hagyta. Különös gondolj közé tartozzék a felügyelőnek örködni, hogy az iskolás-gyerekek ne csak immel-ámmal, hanem buzgó kitartással oktattassanak és az ének velők megkedveltséssék.

És annyival inkább teljesítendő, mint-hogy a felnőtteket sok helyütt vagy lehetetlen, vagy igen bajos buzgó éneklésre bírni, mert nagyon megszokták a „sóló“-kat.

Vasár s ünnepnap az új darabokat a gyermekokkal énekeltsék a templomban, hogy a felnőttek és öregek ösztönszerűleg utána énekeljék.

A népelemek összeirassanak, rendeztessenek. Jutalmak osztassanak ki azon kántorok között, kik akár a népének, akár a liturgikus latin énekek körül erüetlen szorgalmat tanúsítanak.

Főfőlegességét a kántor-felügyelői intézménynek azzal vitathatná legfőlebb bárki, hogy hivatalos jogkörében az illető felkész is mindazon intézkedéseket megtehetné, melyeket a felügyelő.

magassabb applikaturákban s paratlanul tiszta játékban, képeletet meghaladó gyorsasággal és mégis csodálatos nyugalommal és biztonsággal játszva oldotta meg a darab rendkívüli nehezégeit.

A közönség egy csapásra meg volt hódítva. Az előbb tartozkodó taps tomboló teteszésviharra változott át s a sápadt mozduatlan arcu művésznék három-négyszer is meg kellett jellennie a darab befejezte után.

Sarosate ezigánydalaiban hasonlóképp nagykn mutatta be magát Thomson. Nehézes, melábus dalok ezek, tele rejtelt, elfojtott érzéssel, ki-kítőró szenvedélyvel. Itt is tünemenyszerű technikájával hatott a művész, A fővalódságú flageolet, a csodás tisztaságu kettős és hármas hangok, majd a paratlan művészzel eljátszott szép magyar dal: „Csak egy széplány van a világon“ valódsággal galvanizáltak a közönséget.

De a technikai tőkély legmagasabb fokát mégis Paganini fantáziájában mutatta be Thomson. E borongós, sötét alaphangú művet állítólag börtönben írta a mester, s benne a legnehezebb helyek raffiniált módon vannak egymásra halmozva. Ezeket a majdnem emberfeletti nehezégeket leküzdeni, úgy látszott, gyermekjáték volt a művésznék. Rendkívül tiszta hármas, sőt négyes akkordok, egész passzusok villámgyors lejátszása kettős oktáv- hangokkal, gyorsan váltakozó ug-

Nem kétlem, hogy a jó szándék meg van, de érdemlegesen felszólítani rosszúléneklő kántorát — hányadik teszi meg? A szent béke kedvéért marad minden a régi miseriában, s utóbb is a helytelen, a rossz, az elfajult, szokássá válik. S végül ebben nincs vétkes hanyagság sem. Faluhelyen barátságos viszonyra van utalva az ember s bizony sokat el kell tünni a drága békéért. Meg aztán igen sokan vannak a fatusi felkészek között, a kiknek a mostoha természet fület adott ugyan, de hallóérzékét nem. Hogyan igazgasson az ily felkész?

Egy püspökileg kinevezett felügyelővel szemben azonban meg fog hajolni minden nyakasság, majd tudja ő módját találni a hivatalos fenytékeknek, ha ugyan valamikor ez is szükséges lenne? Mai kvalifikációs világban van iskola-, faiskola-, selyembogár-, phylloxera-, gázlámpa stb. felügyelő, miért ne lehetne külön egyházmegyei kántor-felügyelőség is?

E sorokban csak általános képét tárta a szíves olvasó elé a felügyelői intézménynek, itéljék meg életrevalóságát azok, kik magas képzettségöknel s tágabb gyakorlati látkörrel erre hivatvák.

Részletes terv s kiviteli módokat a magas püspöki hatóságok gondja lenne. Szászvár.

Takács István.

A városi hitoktatás kérdéséhez. Ha a kort, melynek gyermkei vagyunk, sötét színekkel festjük és mindenre van karhozható szavunk, a mi nem felel meg varakozásunknak, úgy méltan felemlékünk szavunkat a gyermeknevelés ügyében. Stótzor panaszkodunk és jajgatunk, hogy könnyelműség és felületesség jellemzi ifjainkat minden felé. És nem alap nélkül. De mindannyiszor, valahányszor a baj orvoslásához fogtunk, nem kutattuk a bajnak okát, eredetét. Ismeretesek az üdvös reformok, melyek oktatás-ügyünket illetőleg egymást érik: mindenféle lazus sítéssel dolgoznak az illető faktorok, hogy a reformeszméket mielőbb gyakorlatba átültessék. Am a mily arányban a reántantaryak körül kifejtett buzgóság nő, oly mértékben hanyatló alá, talán különösen városunkban a hitéletnek ügye. Meg-

rások a legmelyebb hangoktól a legmagasabbakig, lelkes, érzelmentjes játékok csupán a (i-huron, szédítő gyorsaságu futások, melyek egyik hangját pizzicato, másikat col arco játszotta folváltva a művész, úgy hogy a bambulat zúgása vonalt át a termen. Majd a darab végeztével újból kitört a szünni nem akaró tapsvihár.

A Simon-féle bölesődalban mintha egy csapásra kieseréltek volna a művészt. Játékában nem volt többé semmi technikai bravurosokdás, föltűnni vagyas. Csupa nemes egyszerűség, csupa elhajoló kellem volt az egész. A rendkívüli bájos zenemű vege fele Thomson fokozatosan tompította a hangokat, úgy, hogy a darab elhaló befejezését egészen elnyelte a közönség tapsa. Wieniawszky „Tarentella“-jában ismét a kaprázóttó technikát tanulmány Thomsonban, kit a műsor ez utolsó darabjának befejezése után oly óvatkökben reszesített a közönség, minőket előtte e városban még soha művész nem kapott.

Elismeréssel kell meg fölemlitnünk Jaksch Ede zongorakíséretet, melynek precíz volta annál csodálatosabb, mert Thomsonnal, ki delután 4 órákor érkezett városunkba, csak egyszer játszhatta keresztül a műsört Jaksch különben onáltalóg is bemutatta magát a Liszt-fele Proféta-átiratban, s itt a kicsiny, izgékony ember gyakorlott művésznék bizonyult. Ha nem Thomson lett

ermészetéből indulok ki s a historiai fejlődés állapontjáról tekintve szét, igyekszem a stilszerű művészet kérdését is valamelyest tisztázni. Ebből a célból, és hogy a restaurált pécsi székesegyház helyét lókép a díszítő- és egyházművészi tekintetben a kiválóbb európai hasonló izlésű restaurált egyházak körében kijelöljem, beutaztam kétszer is Olaszországot s a Rajna vidékeit; miáltal arra a kellemes meggyőződésre jutottam, s ezt dolgozatomban úgy hiszem sikerült meg is bizonyítanom, hogy a pécsi székesegyház restauratorai a stilszerű egyházi művészetnek bonyolult kérdését egészben és nagyon jóval szerencsésebben oldották meg, mint akár az olaszországi ó-keresztény és románizálás templom restauratorai, akár pedig az Essenben és a köréje csoportosult német művészek, a kik a Rajna vidékén fáradoznak a stilszerű művészet kifejlesztésén. Sőt arra meg épen büszkék lehetünk, hogy ez a művészeti ág a pécsi székesegyházon, jelentékeny részben épen magyar művészek által, hatalmas lépést tett előre. Dolgozatomban abban a kiváló szerencsében részesültem, hogy Dulánszky Nándor dr. megyei püspök ő Excellentiája kegyeskedett annak felajánlását elfogadni s Czobor Béla dr. és más szakferfiak bírálata után megengedte, hogy az az ő magas neve alatt jelenhessék meg a műterjedelmé negyedrétű, cícerő-betűvel szedett 30-40 iv. Körülbelül 20 tábla s 20-5 szöveg közé nyomott képpel. Ára előre fizetve fűzött példány 5 frt. díszes kötésben 6 frt. Bolti ára magasabb lesz. Elfizethetni postautalványon Hornyanszky Viktor könyvkereskedésében Budapestben és a szerzőnél Pécsen, január 15-ig. Pécsen, 1892 október. Gereze Peter dr. áll. főreálisk. tanár.

Öngyilkos telekönnyvezető. Általános mély megdöbbenést és részvétet keltő öngyilkosság híre terjedt el vasárnap városunkban. A pécsi törvényszék egy derék, szorgalmas, ügybuzgó hivatalnok, ki mint szeretetreméltó ember és jó bajtársi köztisztviselőnek örvendett Hohmann Ferenc telekönnyvezető agyonlőtte magát. Hohmann, kit nemrég neveztek ki telekönnyvezetőnek, az utóbbi időben zárkózott és búskomor volt. Szombaton a hivatalos órák után meglátogatta edes anyát s innen a szavakkal távozott: „Elmegyek egyet sétálni.” E perctől kezdve eltűnt s családja vasárnap estig hiába kereste. Vasárnap d. u. 3 órában Petrovics István mérőáros marhapásztora a vasut és a Megyeri-malom közti réten egy emberi holttestet talált. Rögtön jelentést tett az indóháznál, honnan telefon útján értesítettek a rendőrséget. Csendes Alajos rendőrbiztos néhány rendőrrrel azonnal a hulla keresésére indult s azt megtalálva, benne Hohmann ismerte föl. A megdörmögt holttestet a szigeti külvárosi halottasházba szállították, hol csak 24 órai folytonos fűtés után kedden reggel tudták az ekkorra fölendedett hullán megemelti a hivatalos boncolást. A boncolás kiderítette, hogy Hohmann még szombatról vasárnapra virradó éjjel követte el az öngyilkosságát. A koponyában egy másfél centiméter nagyságú agyréteg-csontosodást találtak, a mi az elmezavar biztos jele. Az elhunyt özvegye és négy kis gyermeke siratja. Derék ügybuzgó hivatalnok és jó ember volt, de nagyon kimért anyagi körülmények között élt kis fizetésből. Temetésé kedden délután 3 órakor ment végbe nagy részvét mellett. Isten adjon neki örök nyugalomát.

Mérgezés. Gallina János hasonnevű két éves kis fia vasárnap délelőtt a konyhában játszott, míg édesanyja a szobában volt elfoglalva. Minthogy a konyhában sok volt az éger, néhány nap előtt a takaréktűzhely fűsüregébe erős pátkánymérget hozzáfert e mérgehez és egy darabot a szájába vett és le is nyelt. — A mérég azonnal hatott és a gyermek sikoltására rémülten kirohanó anya rögtön tejet adott be neki és orvosokért küldött. Ludwig Ferenc orvos

azonnal megjelent és ellenszereket adott a gyermeknek, de már későn volt: a kis fiu este hét órakor az erős mérég következtében meghalt.

Sulyos csapás érte tóthi Szabó Eleket a seminarium kökényi uradalmának intézőjét és nejét született Heindl Vilma. Fiaccskájuk a 3 éves kis Imre, f. hó 26-ikán a difteritisz áldozata lett. Gyönyörű kis gyermek volt és aki őt testvérkék körében látta, lehetetlen, hogy eszébe ne jutottak volna a földre szállott angyalok, kiknek tekintetök fölvidit, mosolyuk megigéz, szavuk boldoggá tesz. A kis angyal elszállt a szerető szülők, az aranyos testvérkék közül a Mindenhatóhoz. Repülj, kis angyal, repülj gyorsan, és imádkozd ki a végtelen irgalmasságu Atyánál a beteg testvérkék gyógygyulását, a gyászba borult és rettegő jó szülők megnyugvását. Úgy legyen.

Mult számunkban foglalt hírnükre, mely germanizálással vádolja a helybeli tanácskölát, egészen kivülálló részről, tehát a legelfogulatlanabb oldalról azt az értesülést kapjuk, hogy csakugyan igaz, hogy az izraelita növendékek külön járnak a tanácskölába mert a keresztények nem akarták őket maguk közé fogadni. Ez a száraz és szomorú igazság. A germanizálás vádjá is oda zsugorodik össze, hogy az összes tanácskölai növendékek között, a kik különben teljesen magankörben jöttek össze, egyetlen egy horvát születésű, s csak németül tudó növendéknek külön magyarázza meg a tanítanító a lépéseket, míg a többi növendékhez soha sem beszélt s nem is beszél másképp, mint magyarul.

Rendkívüli megyei közgyűlés volt hétfőn, melyen a közgyűlés az árvászeki ülnökül helyettesített Radochay Sándor nyugalmazott főszoigabíró számára 5 frt napiidjút szavazott meg. Együttal tudomásul vétetett a belügyminister rendelete, hogy a bizottsági tagok számára és a választott kerületek beosztására vonatkozólag tovább is az 1870-ik évi XLII. t. c. lesz az irányadó.

Halálozások. Dr. Pázsitzky Ede Pécs szab. kir. város nyag. tiszt. főorvosának neje, szül. Domotör Paulina meghalt f. hó 25-én életének 75-ik évében. — Süllő Antal, a pécsi papuevelő-intézetü uradalom nyugalmazott fődérzése folyó hó 17-én élte 77 éves korában elhunyt Abaligetén. A boldogult 50 évet töltött szolgálatában s kitűnő lovó híreben állott. Szamos kalandja volt a vadorzókkal és fatolvajokkal. Nem egyszer fogott el sokszor elete kockázatásával 2-3 vadorzót egyszerre. Benne a régi vadászok egy tipikus alakja vészett el. Nyugodjék békében! — Nemesdedi Király Lajos köz- és váltó ügyvéd meghalt Keszthelyen f. hó 22-én 69-ik évében. — Grosch Ferenc nyugalmazott kisfaludi korjegyző meghalt 2-án, 68-ik évében. — Bland Péter nyugalmazott satoristya, tanító meghalt 22-én, 79-ik évében.

A difteritisz. A romesoló toroklob még egyre szedi áldozatait. A hivatalos kimutatás szerint meghalt difteritiszben vasárnap 1 gyermek, hétfőn 2, kedden 1.

A helyszínelési hivatal áttele. Mint értesülünk, illetékes helyen komolyan gondolkodnak arról, hogy a pécsi helyszínelési hivatal ategyék Székesfehérvárra. Az áttele már csak idő kérdése lenne. (Talán csak nem? A szerk.)

Pótvásár. A pécsi kereskedelmi és iparkamara értesítése szerint a kolera járvány miatt elmaradt országos vásár helyett R a e z k o z á r községben folyó évi december 12-én. D á r d a községben ugyancsak folyó évi december 12-én pótvásár tartatik.

Áttérés politikai surlódások következtében. A kölesdi ev. reform. vallású lakosok a legutóbbi képviselőválasztás alkalmával megharagudtak papjukra, mert az a függetlenségi és 48-as párti képviselőjelölt ellen korteskedett és győzelemre segítette a kormánypárti Busbach Pétert. A lakosság gyűlölete e miatt annyira ment, hogy 27 család áttért az ev. református vallásról a róm kath. vallásra.

Régiségek. A Kapos folyó mentén a mocsarakat még a harminczas években kiszáritották és ez által a nagy területeket hasznavehetővé tették. E helyeken, Kurd és Pincehely községek határában szantás, ásás alkalmával már több értékes régiség került napfényre, melyek megőrzés végett a nemzeti múzeumnak adták át. Kurd határában nemrégiben 14 cisztát találtak, melyek közül 11 a múzeumban került, a regöli határból pedig igen érdekes kelta régiségek származtak. Ezek között a legnevezetesebb kilenc arany gombból álló nyaklánc. — melyek mellett arany kerekék voltak. A napokban egy földmivelő Pincehely környékén ugyanily kerekéket talált számos borostyánkőgyöngy, vastag gyűrűforma üvegkarika és bronz ékszer kíséretében, melyeket átadott a múzeum igazgatójának.

A rendőrség gyásza. Nagy gyásza van a mi derék rendőrségünknek: egy lón szeretett pörtfogója halt meg pénteken a városi közkörházban. Gaal Ferenc hírhedt betörő volt ez, ki tolvaj és csaló minőségben is gyakran érintkezett a rendőrséggel, melynek gondossága számtalan esetben szerzett szabad lakást és élelmezést Gaalnak. Valami bolond német filozofa kisütötte, hogy a genialitás furlangosán keresztlyült lopásokban sőt gyilkosságokban is nyilatkozhatik epagy, mint költői, vagy művészi remekben. Ha ez áll, akkor Gaal Ferenc, ha nem is épen genie, de talentumbizonyára volt a csalás és lopás teren. Furlangos „stikkli” kivételében igen ügyes volt. Így többször meglelte azt, hogy hajón utazva kártyázott az utasokkal s a hamis játék vagy lopás által szerzett pénzt magához vevén beigrott a Dunába s a folyam közepébe kiuszott a partra. Egy izben a sörösai csárda közelében találkozott egy kocsin utazó jómódú parasztagzával, kitől megdölvén, hogy Mohácsra utazik, kérte, hogy engedje fölcsúzni kocsijára s vigye magával, majd ő jól megfizet érte. A gyantatlan gazda fölvette Gaal kocsijára, s midőn ez őt palinkával megkínálta, jót húzott a csaló butykosból. A palinkában áltató volt s a gazda csakhamar elaludt. Csak Mohács közelében ébredt föl s akkor már Gaal is, meg a gazda összes készpénze is — mintegy 80 forint — eltűnt. Gaal részt vett mint katona az 1866-iki hadjáratban is es már akkor kitűnt tolvajlasi hajlamával. Gaal huszár volt s midőn százada egy alkalommal Magyarország egy falujából távozni akart jelentették a kapitánynek, hogy egy falusi gazdától a huszarak ellopják egy zselőrat és egy szűrt. A kapitány rögtön kutatást rendezett a legénység közt, de az ellopott tárgyak csak nem kerültek elő. A szomszéd faluban aztán rajtakapták Gaal-t, a mint az órat és a szűrt eladarsa kimálgatta. A vizsgálat kiderítette, hogy Gaal a lopott órat a kapitány lovanak sörénye közé fonta, a szűrt pedig a kapitány hadijában szállította a szomszéd faluba. Gaal utoljára a nyáron volt büntetve, s hogy betegsége és halála most szabad állapotában érte, az merőben a véletlen műve. Az elhunyt egyike volt a legveszedelmesebb betörőknek és tolvajoknak.

A kereskedelmi minister Nicsovits Sándor postamester, a budapesti posta- és távirdatafolyam hallgatóját, ideiglenes minőségű posta- és távirdatafeld-tiszté nevezte ki

Almabor. A földmívelésügyi miniszter egy szakkozogét kiküldte Franciaországba, hogy az almabor készítését elsajátíthassa és a legegyszerűbb eszközökből bevisarlásokat

tegyen. A kiküldött a tordai faiskolában a hol jó minőségű boralma terem. a jövő év őszén kísérletet fog tenni almabor készítésével. Franciaországban évenként 10—12 millió hektoliter almabort producerálnak, mely -citre- név alatt jó forgalomba.

Uj siker. A nemrég lefolyt brüsszeli kiállítás alkalmából a kiállítás elnöke a következő levelet intézte a gróf Esterházy Géza féle cognagyárhoz, mely e kiállításon tudvalevőleg a díszoklevelet az aranyéremmel nyerte el. „Különös és kiváló örömmel szolgált, hogy önökkel tudhatom, mikép kiállításunk zsűrije a küldött és kiállított cognacot oly kitűnő minőségűnek találta, hogy ezért a legnagyobb kitüntetéssel a díszoklevelet aranyéremmel ítélte oda, Midőn e kiváló és jelentékeny sikerhez, mely egyszerűsége házájuk cognacparának sikere is, őszinte szerencse-kívánataimat nyilvánítom, tudatom egyszerűsége mint, hogy a díszoklevelet és az aranyéremmet egyidejűleg elküldöttük. Üdvözlétem stb. . .

Meg büntetett művészszeszély. A muzsák elkényeztetett kegyencei abban a szent meggyőződésben élnek, hogy nekik különös privilegiumuk van szeszélyesnek lenni. A legnagyobb szeszélyesség híreben az énekesek állnak, s ezek közt megint az olaszok. Néha azonban nagyon megjártak ezek a különközlő urak, mint az a következő történetből is kitűnik, melynek hőse Caffarelli volt, a negyvenes éveken. A híres énekes egy alkalommal Rómában tartózkodott s meghívást kapott Albani bíbornoktól, hogy ennek szalonjában egy főrangú társaság előtt énekeljen. Caffarelli megígérte közreműködését, de a hangversenyre nem jelent meg. A bíbornok elküldte érte szolgáját, ki a művészt papucsban és hálókötöshen találta.

— Ah, — mentegetődzött — igazán megfélekedtem. Na, majd máskor. Most nincs hozzá való kedvem s az átöltözés is néhány órát venne igénybe. Tehát . . . majd máskor!

E felelet a különben is heves természetű bíbornokot egészen kibozta sodrából. Parancsára az udvarmester és négy rendőr rogtón kocsira ült, hogy Caffarellit minden áron, úgy ahogy van, elhozza. Az énekes küssé ellenkezett, de csakhamar rendkívüli érdekesen találta hálókötöshen meglátogatni egy bíbornokot, s beült a kocsiba. Házi öltözetében belépett a szalonba és sürri hajlongások közt mentegeté magát az egybe- gyűlt hercegek, grófok és bárók előtt. A

jelenlők be voltak avatva a titokba s rendkívül nyájasak voltak az énekeshez. Caffarelli csodálkozott ezen, majd elénekelté ariáját s nagy hatást ért el vele.

A társaság tapsolt, a mire a négy rendőr Caffarillet az előszobába vezette. Itt a házmester egy aranyokkal telt tabatieret nyújtott át neki, s így szólt:

— Fogadja e csekélységet ő eminenciájától szép éneke jutalmául.

— Ez pedig — szólt az egyik rendőr — udvariatlansága büntetéseül küldi ő eminenciájára.

E szavakra mindegyik rendőr elővette nádpalcáját s három hatalmasat húzott a művész hátára. Míg Caffarelli fájdalomában ordított, a szalonban a lelkesült társaság tombolva kiáltotta:

— Bravo, Caffarelli! Bravo!

Gabona-árak.

Hivatalosan feljegyzettek Pécs szab. kir. város 1892. évi november hó 26-ik napján tartott hetivásárán

	oszi	frt	kr.	—	—	—
Buza	lavaszi	—	—	—	—	—
	uj	6	80	6	60	—
Kétszeres	o	—	—	—	—	—
	uj	5	80	5	60	—
Rozs	o	—	—	—	—	—
	uj	5	70	5	50	—
Árpa	lavaszi	4	70	—	—	—
	o	4	20	—	—	—
Zab	lavaszi	5	20	5	10	—
	uj	—	—	—	—	—
Bükköny	uj	4	20	—	—	—
Repece	mm.	—	—	—	—	—
Kukorica	mm.	4	—	3	80	—
Széna	mm.	2	20	2	—	—
Szalma	mm.	1	20	—	—	—

Kínalát: erős.

Mintegy 230 gabonakocsi volt a piacon.

Felelős szerkesztő s lapkiadónos
FEILER MIHALY.

5512. sz. tk. 1892. 4257.

Árve. ési hirdetés.

A dárdai kir. bíróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Bihari Benő dárdai lakos végrehajtonak

Preradovics Prokó

eszéki lakos végrehajtást szenvedő elleni 100 frt — kr. tőke követelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a dárdai kir.

járásbíróság területén levő Illoscka községben fekvő, az illosckai tkvból a 195. tkvbe átjegyzett 70. hsz. fekvőség 65. sz. ház udvar és kertnek alperes Preradovics Prokót illetett, most Preradovics Nenad, Szmiljana, Anka, Mladen és kk. Jövő nevével álló 1/3 részére 222 frt 67 kr., az illosckai 64. tkvból a 196. tkvbe átjegyzett 1/4 telek adóst illető 1/3 részére az árverést 434 forintban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az **1892. december hó 9-ik napján** d. e.

10 órakor Illoscka községben a bíró lakasán megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alol is eladtni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becslésének 10 %-át vagyis 22 forint 26 krajczárt és 43 forint 10 krajczárt készpénzben, vagy az 1881. 60. t.-e. 42. §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ban kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi 60. t.-e. 170. §-a értelmében a bánatvezetnek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Dárdai kir. járásbíróság mint telekkönyv hatóságánál 192. évi aug. hó 11. napján.

Balaskó János kir. jbiró

Richter féle türelmi játékok: Gyötroszellel, Keresztjáték, Körreljely, Fejtörő, Pythagoras stb. sokkal mulatságosabbak most, mint az előtt, mert az új fűzetek a Kettesjátékokra is tartalmaznak feladatokat. Csakis a „Horgony” gyárjeggyel valódiak. Egy darab ára 35 kr.

Ezer meg ezer szülő dícsérőleg elismerte a híres Richter féle

Horgony-Kőépítőszekrények

nagy nevelési értékét, jobb és értékesebb játék nem létezik, sem gyermekek, sem felnőttek számára. Legjobb, és tekintete véve a tartósságot



a legolcsóbb karácsonyi ajándék

his és nagy gyermekeknek. — Készletesebbet erről, valamint a türelmi játékokról a pompás építőművekkel ellátott új árjegyzékben találni, melyet minden szülőnek ajánlhatjuk, hogy kellő időben érdemes játékot vászthassanak gyermekeiknek. Ezen könyvesköt állírt csigáig ingyen és bérmentesen kapható. Mindazon kőépítőszekrények, melyek esomagolásán a „Horgony” gyárjeggyel hiányzik, községes és kiegészítésre hasznavehetetlen utánzatok; ennél fogva mindig kifejezetten csak

Richter féle Horgony-Kőépítőszekrényei kerendők és csak azok fogadandók el, mert eddig felülmulhatatlanok s melyek 35 król egészen 5 frtig sőt ezen felül is minden finomabb játékszerkeszkedésben készletten tartatnak

Richter F. Ad. és társa
Hírd. oszt. nagy. rász. és kir. szalonján, Kőépítőszekrénygyár
Bécs, I. Nibelungengasse 4.



ZSOLNAY IMRE

butorraktára és műhelye (tetemesen nagyobbítva)

Pécsett, Ferenciek-utca 11. sz.

(A pécsi edénygyár-raktár ugyanott.)

Nagy választékban teljes és stilszerűen berendezett **alvó, disz- és ebédülő szobák**, mindenemű **fa, vas- és kárpitozott bútorok, kékpek, tükrök, függönyök, függönytartók** és minden e szakmába vágó cikkek.

Abban a helyzetben vagyok, hogy **bútorvásárlások** nálam ép oly **jutányosan** eszközölhetők, mint Budapestén vagy Bécsben.



ÚJ MAGYAR LEXIKON.

A nagy közönség bizonyára már értesült azon körülményről, hogy a „Pallas“ irodalmi vállalat egy nagy magyar lexikont ad ki, melynek első kötete már a napokban megjelenik a könyvpiacra.

A „Pallas Nagy Lexikona“ ugy belfő tudományos értékére, mint a kiállítás díszességére nézve tulajdonképpen szárnyalni a legjobb német és külföldi lexikonokhoz, mert míg egyrészt ezek anyagát kritikailag felhasználja, másrészt azoknál újabb keletű lévén, tetemesen bővebb, teljesebb lesz. Megjelenik 16 nagy kötetben, 12000 szöveg-oldallal, 240 fametszetű melléklettel, 64 színyomatos képpel, 2000 szöveg-illustrációval és 166 térképpel.

Egy kötet (félbörkötésben) 6 forint és így az egész mű ára 96 forint.

Főlöszlegesen tartom e nélkülözhetetlen mű megszerzését hosszasan ajánlani. És ez alkalommal egyedül annak közlésére szoritkozom, hogy a „Révai Testvérek“ cég, a „Nagy Lexikon“ fő képviselőse által a **„Pallas Lexikon“** képviseletével **Pécsre és Baranya megye területére** megbizattam, ennek folytán kérem, hogy a megrendelések hozzám intéztessenek.

A „Pallas Nagy Lexikona“, melynek mintakötetei nálam (a Lyceum-nyomdában) megtekinthetők sőt kívánatra házhoz is küldhetők — megszerzhető **a bolti áron havi 1 forint 50 krajczár mellett, mely fizetés a póttakarékpenziáraknál eszközöndők, mi által tetemes poró takarítatik meg.** Oly kedvezmény, oly előnyös vásárlási mód és alkalom ez, mely mellett még a legszegényebb sorsú intelligens egyén is nehézség nélkül megszerezheti és kifizetheti e nagyszerű művet.

E nagy irodalmi vállalatot a nagyközönség jóakarató pártfogásába ajánlom kiváló tisztelettel

Feiler Mihály,

Lyceum-nyomda-egylet.

A pécsi kir. törvényszék mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Gerstpacher József végrehajthatónak

Hengl József és neje Hagyk Anna

végrehajtást szenvedő elleni 124 frt 20 kr. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a pécsi kir. tszék területén levő, Szellő község határában fekvő, a szellői 7. számú tkvben felvett 2. telekre és illetőségre 107 frt 50 kr, a szellői 177. sz. tkvben felvett 421 hsz. fekvőségre az árverést 69 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte hogy a fenteb megjelölt ingatlanok az 1892. évi december hó 7-ik napján d. e. 10 órákor **Szellő** községben a bíró házánál megtartandó nyilvános árverésen megállapított kikiáltási árban alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10 százalékát, vagyis 19 forint 75 krajcár és 6 forint 90 krajcárt készpénzben vagy az 1881. LX. t. c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügy-ministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Pécsen, a kir. tszék mint tkvi hatóságnál 1892. évi szept. hó 21. napján.

Lukrits István kir. tszéki bíró.

Arverési hirdetés.

A pécsi kir. törvényszék mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. államkincstár végrehajthatónak

Jedenkovits József

végrehajtást szenvedő elleni 55 frt 22 kr. tőkekövetelés s jár. ir. végrehajtási ügyében a pécsi kir. törvényszék a pécsvárad kir. járásbíró (területén levő Berkesd községben fekvő a berkesdi 501 sz. tkvben foglalt 1934. hsz. szőlő és pincére 566 frt becsárban az árverést elrendelte, s hogy a fennebb megjelölt ingat. az 1893. évi **január hó 21-ik napján d. e. 10 órákor** Berkesd község házához, amennyiben a községnek háza nem volna, úgy a község bírói lakához tüzetik ki, a megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási árban alul is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10 százalékát, vagyis 56 frt 60 krajcárt, készpénzben, vagy az 1881. 60 t. c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügy-ministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, v. az 1881. évi 60 t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Pécsen a kir. törvényszék mint tkvi hatóság 1892. évi október hó 19. napján.

Lukrits István kir. törvényszéki bíró.

Arverési hirdetés.

A pécsi kir. tszék, mint tkvnyi hatóság közhírré teszi, hogy Cserdi József pécsi lakos végrehajthatónak

Sóos Károly pécsi lakos

végrehajtást szenvedő elleni 100 frt — kr. tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a pécsi kir. törvényszék területén levő Pécs szab. kir. város határában fekvő, a pécsi 1982. sz. telekjegyzőkönyvben 3630b. hszsz. a. felvett szőlőnek Sóos Károlyt illető fele részére az árverést 306 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlant az **1892. évi december hó 1. napján d. e. 10 órákor** a kir. törvényszék árverési helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási árban alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10 százalékát, vagyis 30 forint 60 krajcárt készpénzben, vagy az 1881. évi 60 t. c. 42. §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügy-ministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi 60 t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

A pécsi kir. tszék mint tkvi hatóság 1892. évi július. hó 30. napján.

Bogyay Pongrác kir. tszéki bíró

Előfizetési ár: egy hónapra 1 frt 20 kr.

József-közt 47.

Budapest, november

József-közt 47.

MAGYAR HIRLAP

Politikai napilap.

Vezérezik íróink.

Rövidese: Horváth Gyula, György Endre, Borthe Miklós, Hoek János, Csall Jenő, Szemer Attila, Benedek Elek, Günther Antal, Szemer Huba, Stein-

bach Gusztáv, Kohn David, Bródy Sándor.

Külső cikksíróink: Apponyi Albert gróf, Bethlen Gábor gróf, Pázmány Dénes, Garatók Lajos, Hoitsy Pál, Krajcsik Ferencz.

Kisebb politikai cikkeink:

Politikai információink különös érdeklődés tárgyai.

Az országgyűlés teljes képét adjuk minden napkomoly, de szatirikus oldaláról is.

Tárca íróink:

Ambrus Zoltán, Bródy Sándor, Szana Tamás, Szabó Endre, Endrődy Sándor, Benedek Elek, Justh Zsigmond, Kiss József, Sz. Nográll Janka,

Kobor Tamás, Pázmány Dénes, Gárdonyi Géza, Sajó Aladár, Márkos Miksa, Korthy Emil, Mezei Ernő, Hevesi József, Karozag Vilmos, Körössy László, Náday Ferenc, Vajda János, Szécsi Ferencz stb.

Megjelenik a „Magyar Hirlap” mindennap: 16 oldalon **fölvágvá**, Vasárnap és Ünnepe nap 24-32 oldal, olykor 50 oldal is

Főszerkesztő: HORVATH GYULA, felelős szerkesztő: FENYŐ SÁNDOR.

A napi rovatok kiváló újságírók kezében vannak.

Az újdonsági részt szerkesztik és írják Szeredai Leó, Markus Miksa, Sajó Aladár, dr. Fűredi Mor, Szalay Mihály, György Lajos, Kondor Alfred, Palyi

Ede, Szerdahelyi Sándor, Fenyő Ernő, Fischer Ferencz.

A közzéadáság terjedelmes rovat szerkeszti Kohn David. Levelezőink vannak az ország legkisebb városában is és minden nagyobb európai városban.

Bőséges távirati rovatunkra

felhívjuk a figyelmet

Szerkesztői üzenetek. Minden levélre minden kérdésre azonnal és kimerítően válaszol a Magyar Hirlap szerkesztőség.

REGÉNY.

Daudet Alfons, Contessa Lara, Guy de Maupassant, Ridder Haggard, Szemer Attila, Bródy Sándor

új regényeit fogja hozni egymásután a „Magyar Hirlap” rendesen két regényt ad közre.

Karácsonyi mellékleteink

Előfizetőknek ingyen. *Illusztrált album.* két külön érdekes kötet.

Egyes szám ára Budapesten 4 kr, vidéken 5 kr.

Előfizetési ár: negyedévre 3 frt 50 kr. József-közt 47.

BUTOROK CSOMABOLÁS nélkül szállítása

EXPEDITION VON MÖBELN ohne Embalage

BUTORRAKTAR MÖBEL LAGER

gőzmozdítóval berendezett ASZTALOSÜZLET

und **TISCHLEREI** mit Dampftröb

KÖZPONTI SZÁLLODA

Budapesten, Kerepesi-út és Rottenbiller-utca sarkán a keleti (központi) pályaudvar áttellenében.

Ezen legnagyobb kényelemmel berendezett szálloda villamos világítással, személyfelhúzóval (Lift) van ellátva és a legmértékesebb szobáraink jegyzéke minden szobában ki van függesztve. A

KÖZPONTI SZÁLLODA

a központi pályaudvartól 2 perc alatt érhető el, minélfogva kősi használata nem szükséges a megérkezés vagy elutazáskor.

Figyelmeztetés.

Miután a keleti (központi) pályaudvarnál állomásozó hordárok és kocsizók szállodánkkal ismételtlen visszaéltek, kénytelenül érezzük magunkat a t. e. utazó közönséget figyelmeztetni, illetve megkérni, hogy ne engedjék magukat tévútra vezetni és hozzánk szálló vendégeinknek legcélszerűbb és legkényelmesebb, ha bérindjójukat és egyéb podgyászait a vasutnál hagyják, honnet mi azt szolgálunk által ingyen behozatjuk. Midőn még *kávéházunkat és vendéglőnket* ajánljuk a t. utazó közönség figyelmébe, maradjunk számos látogatást kérve

mely tisztelettel

Bucher és Höllrigl

szállodások.

Legérdekesebb s legtartósbb értékű ajándékok!



SCHÖNWALD IMRE



ékszerész, órás és látszerész

Főüzlet:

Király-(fő)-utca, a „H a t t y u“-épületben.

PÉCSETT

Műhely:

Király-(fő)-utca, Mestries-féle házban.

Egy pontos járásu ébresztő óra	2 frt 80 kr
Állany Remontoir-óra	4 frt 80 kr.
Ezüst Cylinder Remontoir-óra	7 frt 50 kr.
Ezüst Ancer-Remontoir kettős fedéllel	10 frt 00 kr.



Egy ezüst Ancer, Toula - Remontoir-óra, finom szerkezettel 16 frt.

8 nap járó csinos iroda-óra 4 forint 20 kr.



Szemüvegek finom lencsékkel

Orrszorítók finom lencsékkel



8 nap járó csinos inga-óra 12 forint.

14 nap járó és ütő inga-óra 16 forint.

14 nap járó finom salon-óra 20 frt.



1 forint 40 krajczár.

1 forint 40 krajczár.



Nagy raktár legfinomabb uri és női arany órákból, gyémánt, briliáns, nemes opál és igaz-gyöngy ékszerekből.

Mindennemű avult arany és ezüst tárgyak, valamint mindennemű pénznemek legmagasabb áron beváltatnak.

Óráknál 5 (öt) évi jótállást nyújtok.

Kiváló tisztelettel

Schönwald Imre.

S z a b o t t g y á r i á r a k !

Pontos és szolid kiszolgálás! A tárgyak valódiságáért jótállok!

Pontos és szolid kiszolgálás! A tárgyak valódiságáért jótállok!